

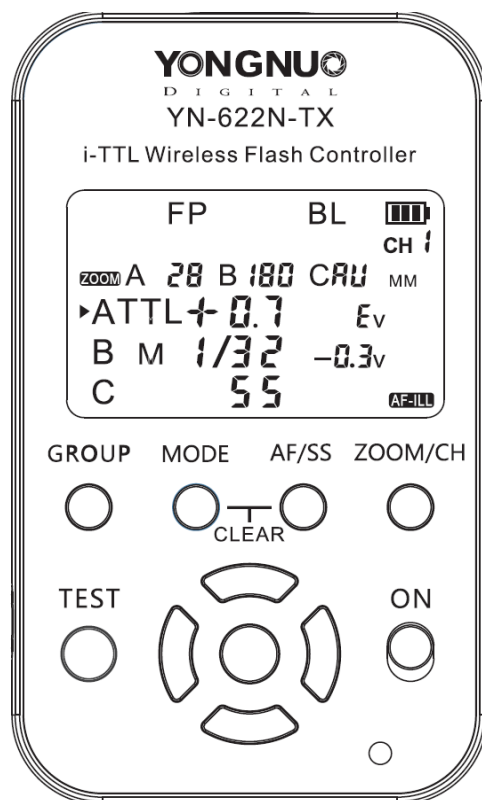
YONGNUO

D I G I T A L

YN-622N-TX

i-TTL

Controlador de Flash Inalámbrico



Manual de Usuario
Traducido por AntoMar (Nikonista)

CONTENIDOS

Descripción general	1
Convenciones usadas en este manual	2
Listado de funciones soportadas	3
Nombre de las partes/LCD	4
Nombre de las partes/Guía rápida de comienzo	5
Preparación antes de uso.....	6-7
Ajustes	8-10
Despertando y disparando el flash.....	11
Otros modos de disparo	12
Funciones del disparador	13
Referencias	14-15
Solución de Problemas	16
Especificaciones	17
ANEXO	i

Precauciones

- Mantenga apagados todos los equipos cuando conecte o instale el producto.
- Manténgase seco. Asegúrese de no utilizarlo con las manos húmedas. No sumergir el producto en líquidos y no exponerlo a la lluvia, de otra forma podría no trabajar normalmente o incluso dañarse.
- No utilizar en ambientes con riesgo de explosión. El incumplimiento de ello puede ser causa de explosión o incendio.
- Este producto implica la utilización de baterías, por favor respete estrictamente las disposiciones pertinentes con el uso de las baterías, si no fuera así podría causar daños materiales o personales.

Descripción general

En primer lugar, gracias por la compra de productos de Yongnuo

- El controlador de flash inalámbrico YN-622N-TX i-TTL permite el uso de los Transceptores inalámbricos YN-622N i-TTL.
- Este producto adopta un menú LCD flexible permitiendo el uso MIX de los tres grupos de flashes A/B/C usando los modos i-TTL, Manual o Super Sync; puede ajustar la compensación de exposición o la potencia de cada grupo. Además permite ajustar una longitud focal diferente (zoom) para cada uno de los tres grupos de flash. El control remoto puede alcanzar una distancia de 100 metros, permite configurar siete (7) canales y tres (3) grupos A/B/C y está equipado con un emisor de luz para ayuda al enfoque [AF]. Permite la actualización de firmware a través de puerto USB.

Lista de cámaras compatibles Nikon:

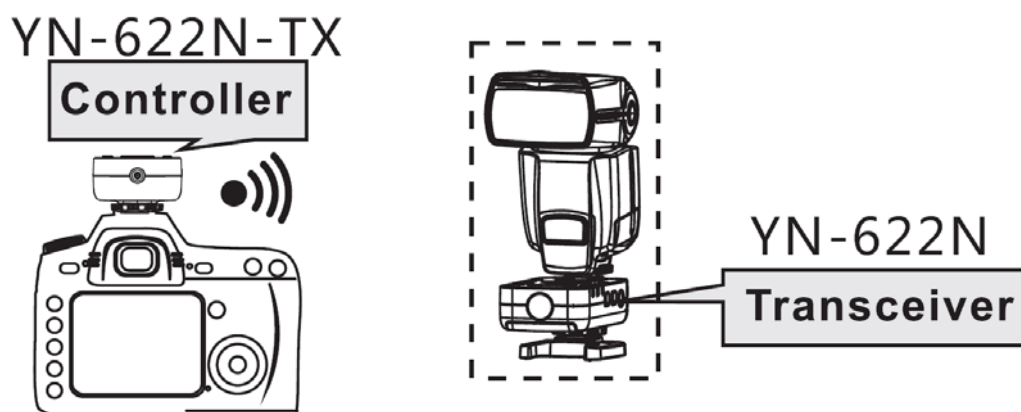
D70/D70S/D80/D90/D200/D300/D300S/D600/D700/D800/D3000 serie/D5000 serie/
D7000 serie

Artículos incluidos:

- 1x Controlador YN-622N-TX
- 1x Manual de Usuario
- 1x Cable de conexión disparador LS-2.5/N1
- 1x Cable de conexión disparador LS-2.5/N3

Convenciones utilizadas en el manual

- Este manual asume que se están utilizando dispositivos Cámara/Flash compatibles y utilizando el Transceptor YN-622N en el mismo canal.
Las funciones permitidas por este producto dependen de la cámara y flash utilizados. En lo que se refiere al manejo del Transceptor YN-622N, Cámara y Flash, por favor, lea cada manual respectivamente.
- Las últimas versiones de compatibilidad, manual de usuario y firmware pueden descargarse de www.hkyongnuo.com.
- **Actualice a la última versión de firmware antes de su utilización (pag. 15).**



Los siguientes iconos serán utilizados en este manual.

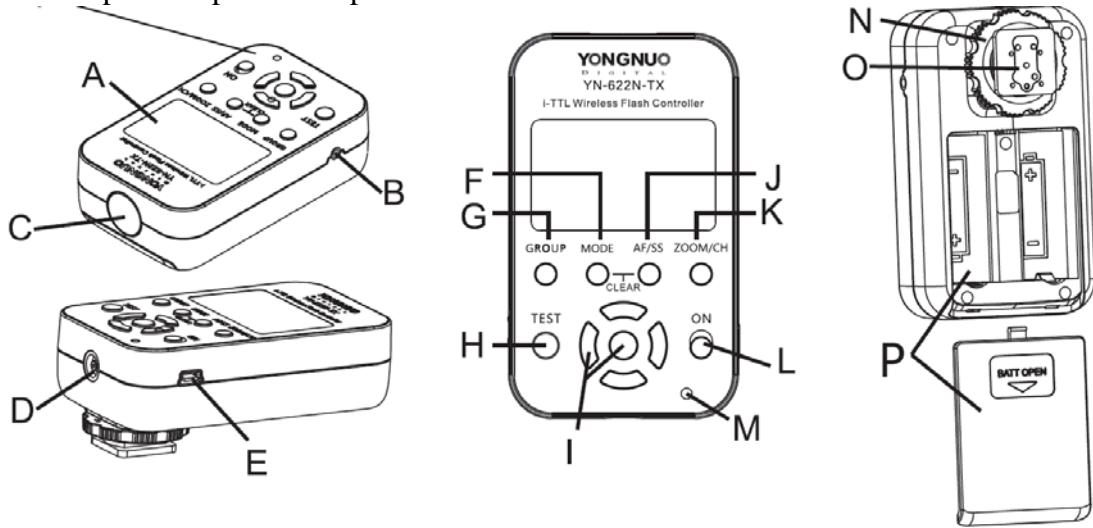
- ➔ Indica una presión larga del botón
- ⏏ Indica una presión corta del botón

Listado de funciones admitidas

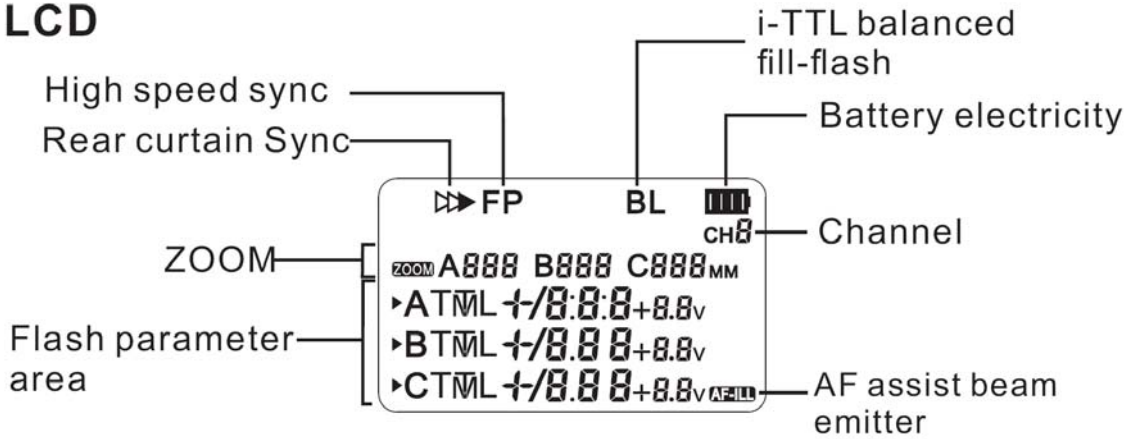
- Pantalla LCD, botones Multi de operación rápida.
- El firmware puede actualizarse a través del puerto USB.
- Permite disparar la cámara inalámbricamente.
- Permite ajustar independientemente la longitud focal (zoom) de cada grupo de flashes.
- Equipado con luz de ayuda de AF (se puede desactivar)
- Modo de grupo de flash: i-TTL/Manual/Super Sync.
- Soporta el uso MIX de los tres grupos de flashes A/B/C en los modos i-TTL, Manual o Super Sync.
- La compensación de exposición o la potencia de salida del flash de cada grupo A/B/C pueden ser ajustadas independientemente.
- El disparo sincronizado se puede ajustar a: 1ª cortinilla, 2ª cortinilla y alta velocidad de sincronización FP. La máxima velocidad es de 1/8000s.
- Soporta el bloqueo de valor del flash (FVL).
- Permite la luz de modelado y la reducción de ojos rojos.
- Permite el zoom de flash (auto).
- Se puede ajustar el retraso de Super Sync (SS).
- Los ajustes de memorizan automáticamente.
- Se puede disparar el flash mediante cable a través del puerto PC.
- Soporta el disparo con zapatas estándar (la velocidad máxima de sincronización es de 1/250s).
- ❖ **Las funciones mencionadas anteriormente necesitan el Transceptor YN-622N.**
- ❖ **Algunas funciones pueden hacer referencia a los equipos: cámara y flash (FVL, Luz de Modelado, Reducción de Ojos Rojos, etc.).**

Nombre de las partes/LCD

❖ La película protectora puede retirarse



LCD



Nombre de las partes/Guía Rápida

- A- **LCD:** Muestra todos los ajustes del controlador.
- B- **2.5MM Conexión de disparo:** Conector para el cable disparador de cámara (pág. 13).
- C- **AF Luz de asistencia de Auto Focus:** (pág. 10).
- D- **Puerto PC:** Entrada de la señal Sync (pág. 12).
- E- **Puerto USB:** Conexión al ordenador para actualizar el firmware (pág. 15).
- F- **Botón de Modo:** Cambia de modo cada vez que se pulsa (pág. 8).
- G- **Botón de Grupo:** La flecha indica el grupo elegido (pág. 8).
- H- **Botón de Prueba:** Presión larga para despertar el flash, al soltar se produce el disparo de prueba (pág. 11).
- I- **Botón Selección/Ajustes de Grupo:** Grupo de botones multifunción, incluye los botones [ARRIBA], [ABAJO], [IZQUIERDO], [DERECHO] y [OK] que pueden establecer Canal, Zoom, potencia de salida y otros parámetros.
- J- **Botón AF/SS:** Una presión corta activa o desactiva la luz de ayuda AF, una presión larga permite ajustar los parámetros [Super Sync] (pág. 9).
- K- **Botón Zoom/CH:** Una presión corta permite conmutar entre los tres grupos A/B/C (pág. 10), una presión larga permite ajustar los canales (pág. 7).
- L- **Botón de encendido/apagado:** Deslizar a ON para encender.
- M- **Indicador de estado:** Luce en color verde cuando está en comunicación y luce en color rojo cuando se produce el disparo.
- N- **Anillo/Pin de bloqueo:** (pág. 6).
- O- **Zapata de montaje y contactos:** (pág. 6).
- P- **Compartimento de batería y tapa:** (pág. 6).

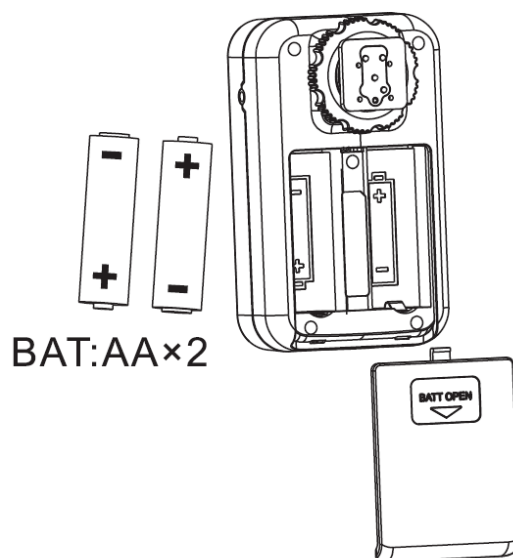
Preparación antes de uso

1-Instalación de las baterías

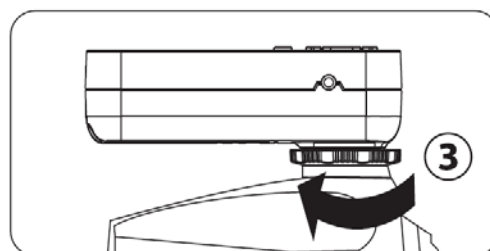
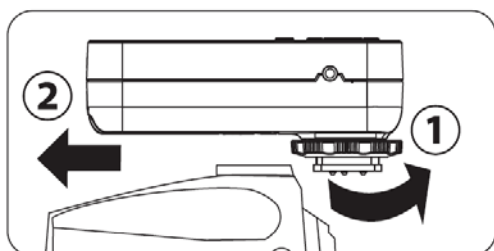
Abra la tapa e instale dos baterías tipo AA (excluidas) respetando la polaridad; también pueden ser utilizadas baterías recargables de 1.2 V.

Quite las baterías cuando no se vaya a utilizar durante un largo período de tiempo.

Reemplazar siempre las dos baterías.



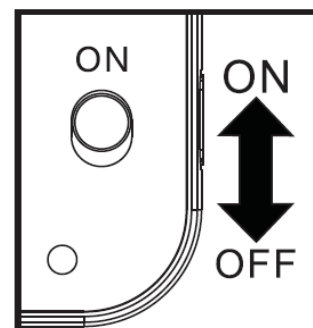
2-Instalación del Controlador en la Cámara



- 1 Afloje la rosca del anillo del controlador.
- 2 Deslice el pie de montaje dentro de la zapata de la cámara.
- 3 Gire el anillo de bloqueo de acuerdo a la dirección de la flecha, el pin de bloqueo sobresaldrá del pie de montaje asegurando el conjunto.

3-Encendido.

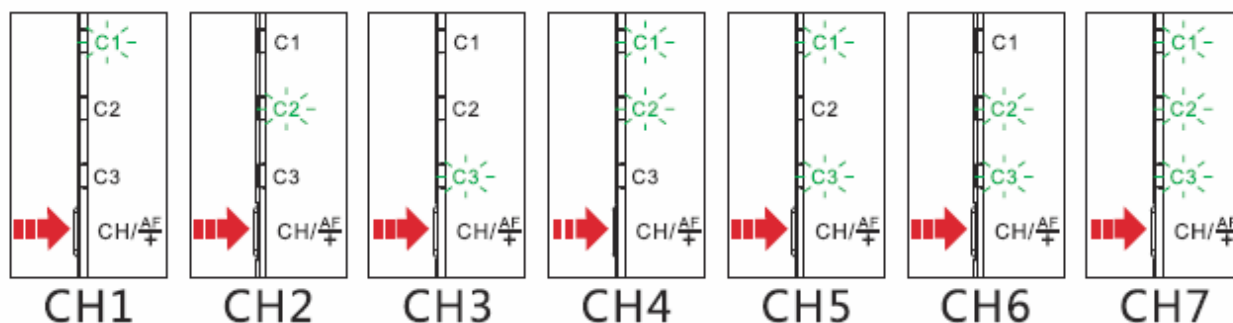
Se enciende cuando el interruptor se desliza hacia [ON]



Preparación antes de uso

4-Ajustes de Canal.

Manteniendo presionado el botón [ZOOM/CH], presionar [ARRIBA] o [DERECHO] para incrementar los valores o presionar [ABAJO] o [IZQUIERDO] para reducir los valores. Presionar [OK] para confirmar los cambios. **Establecer el mismo canal que en los Transceptores YN-622N**



5-Ajustes de Transceptor y flash.

- 1) Ajuste el grupo de recepción del Transceptor y establezca el mismo canal que el Controlador YN-622N-TX
- 2) Ajuste el flash en modo i-TTL*, el flash realizará el disparo de acuerdo al modo y parámetros ajustados en el Controlador. Soporta modos de flash i-TTL/Manual

(*para modo de flash que no sea i-TTL u otro modo de disparo, ver pág. 12).

Ajustes

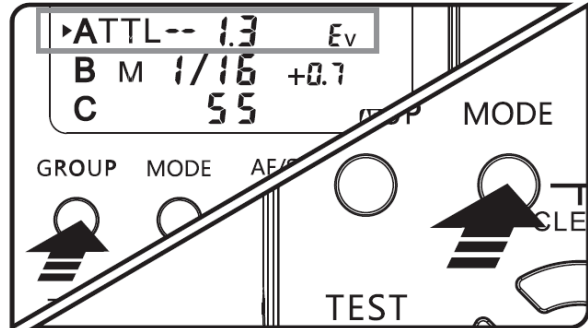
1. Ajustes de Grupos y Modos (Control Remoto)

- **Disparo con un modo de Flash diferente para cada Grupo**

- 1) Presionar el botón [GROUP] para elegir el ajuste del grupo presionando como muestra la flecha para seleccionar el grupo A/B/C.

N. del T. Haciendo una presión larga se activa o desactiva el grupo.

- 2) Presionar el botón [MODE] para ajustar el modo de flash del grupo seleccionado, cada presión ajusta lo siguiente:



TTL: Flash i-TTL.

El FEC puede ser ajustado en el rango -3 ~ +3 EV.

Presione los botones [IZQUIERDO] o [DERECHO] para incrementar o reducir **1 EV completo**, presione los botones [ARRIBA] o [ABAJO] para incrementar o reducir los valores en pasos de **0.3 EV**.

Permite ajustar el FEC en el flash directamente, el valor de la compensación se superpone a los valores ajustados en el Controlador.

N. del T. Ejemplo: si en el flash se ajusta una compensación de -1 y en el Controlador se ajusta una compensación de +1 el resultado de la exposición será 0.

M: Flash Manual.

El rango de ajuste es de 1/128 ~ 1/1.

Presione los botones [IZQUIERDO] o [DERECHO] para ajustar valores de **1 EV completo**, presione los botones [ARRIBA] o [ABAJO] para ajustar valores de **0.3 EV**.

SS: (Super Sync, ver pág. 9).

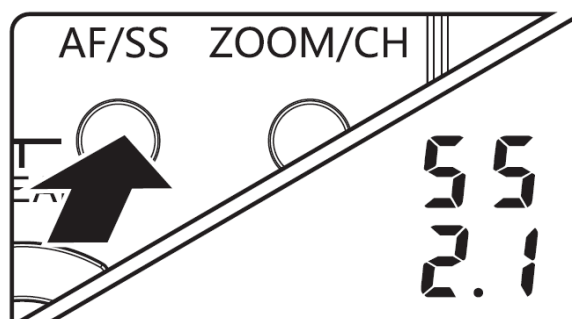
(None): El grupo no participa en la iluminación.

- ❖ Cuando en el Controlador se realizan ajustes de modo de flash u otros parámetros, la pantalla del flash montado en el Transceptor no se altera (no muestra ningún cambio).

Ajustes

2. Acerca de Super Sync (SS)

Use el modo [no-alta] velocidad de sincronización del flash para utilizar velocidades superiores de sincronización. Esta función es aplicable a flashes estroboscópicos cuya duración de destello es larga y es para las cámaras que soportan Auto FP solamente. Se puede ajustar el tiempo de retardo de Super Sync.



1. Ajuste del parámetro de tiempo de retardo del controlador SS:

Con una presión larga en el botón [AF/SS] se procede a los ajustes. Presionar los botones [ARRIBA] [ABAJO] [IZQUIERDA] [DERECHA] para ajustar, presione [OK] para confirmar y salir del ajuste.

Permite el Ajuste Manual con un rango 0.1 ~ 3.0 y el Ajuste Automático (AU)

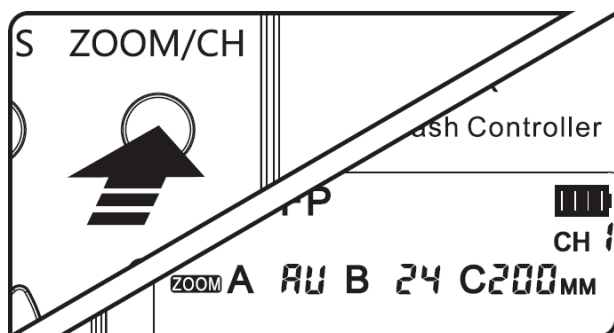
2. Usando Super Sync:

- 1) Ajuste el flash en modo Manual, admite Transceptores usando zapata de flash o conexión mediante puerto PC y puede necesitar ajustar manualmente la potencia del flash a 1/1.
- 2) Ajuste la velocidad de sincronización de la cámara en AUTO FP, la máxima velocidad de sincronización de disparo puede alcanzar 1/8000s. Depende del modelo de flash, potencia de salida y la velocidad de obturación para ajustar el retardo necesario.
- 3) Haga fotografías y compruebe si están sincronizadas. Puede ver gradaciones o variaciones en las imágenes, el resultado depende de la cámara y el flash.

Ajustes

3. ZOOM

- Permite controlar el ajuste de la longitud focal de la lámpara del flash montado en el Transceptor.



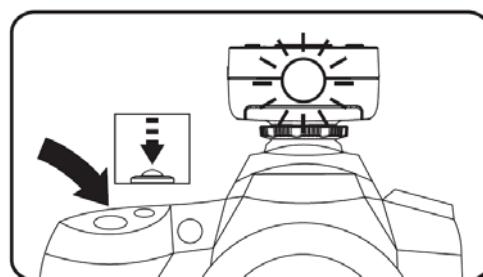
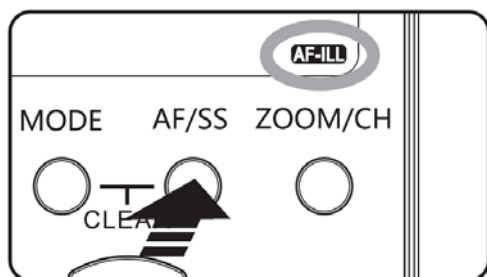
Cada presión corta sobre el botón [ZOOM/CH] elige uno de los grupos A/B/C. Presionando los botones [ARRIBA], [ABAJO], [IZQUIERDA], [DERECHA] se ajusta el valor de ZOOM dentro del rango: 24~200 y Automático [AU].

Presionar [OK] para confirmar.

4. AF Luz de ayuda

Cuando se usa AF bajo condiciones de baja luminosidad, el asistente AF integrado del Controlador emitirá la luz de ayuda automáticamente para facilitar el AutoFocus.

Una presión corta sobre el botón [AF/SS] habilitará/deshabilitará la función de ayuda de AF, el LCD mostrará el icono.



Despertar flash y prueba de flash

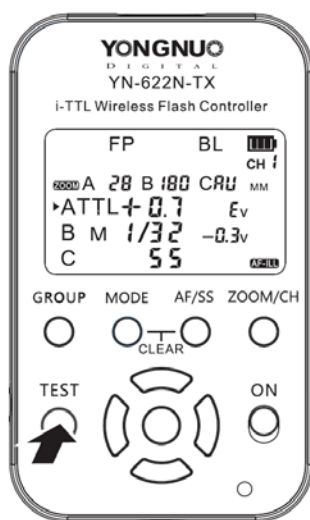
1- Despertando y Probando el Flash

Cuando se presiona el disparador de la cámara hasta la mitad o se pulsa el botón [TEST] del Controlador, el indicador luminoso lucirá de color verde indicando que se ha activado despertando también el flash montado en la zapata del Transceptor.

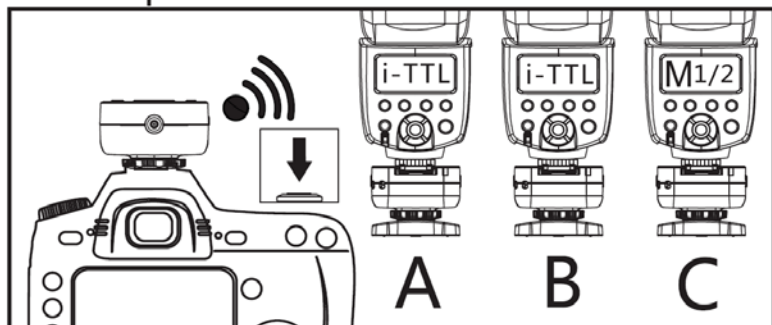
Cuando se suelta el botón [TEST] el grupo que ha sido seleccionado hará un destello de prueba.

2- Disparo del Flash

Presionando completamente el botón de disparo de la cámara se disparará el flash de modo sincronizado, el indicador luminoso de disparo lucirá de color rojo.



Examples:



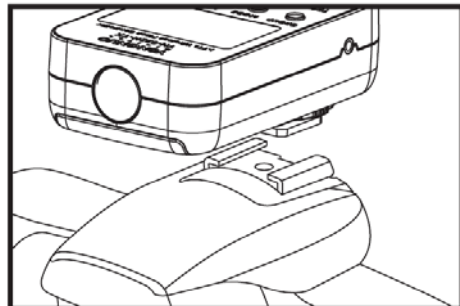
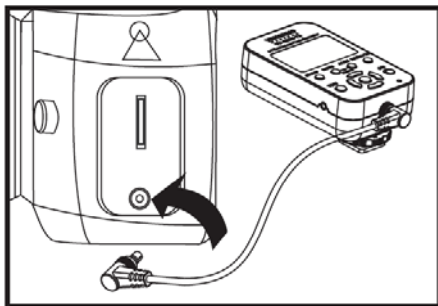
Otros Modos de Disparo

Modo Control No-Remoto

Ajuste el flash en el Transceptor en el modo Manual o RPT. El flash se disparará de acuerdo al modo y parámetros establecidos en él. El Controlador no permite controlar remotamente el modo o compensación de exposición.

1. Puerto PC y disparo básico de flash (permite cuerpos no Nikon)

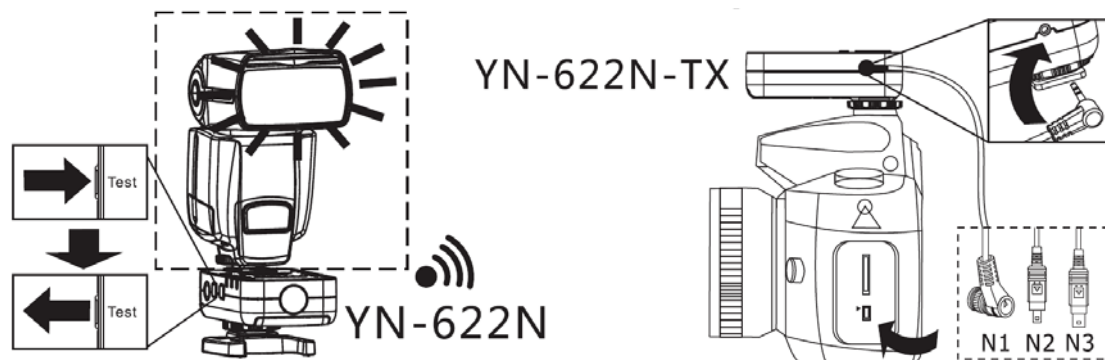
- **Puerto PC disparador (entrada):** Utilice el cable LS-PC/PC (opcional) para conectar el Controlador y el puerto PC de la cámara.
- **Disparo básico de Flash (contacto único):** Monte el Controlador en la zapata de la cámara.



- 1) **Ajuste de grupo de transmisión:** El grupo se ajusta de acuerdo al Controlador.
- 2) **Ajuste de modo de flash:** Ajuste el modo Manual a través del panel de control, cambie la potencia del flash manualmente, use el puerto PC o el contacto principal del Controlador. No permite la sincronización de alta velocidad u otras funciones TTL (la máxima velocidad de sincronización es 1/250s o menor).

Función Disparador (de cámara)

Use el Transceptor YN-622N para transmisión inalámbrica, el Controlador YN-622N-TX actuará como salida de señal de disparo.



- 1- Coloque el Controlador YN-622N-TX en la zapata de la cámara y use el cable de conexión LS-2.5 para conectar el Controlador y la cámara.
- 2- Haga una presión larga en el botón [TEST] del Transceptor YN-622N para activar el enfoque, al soltar el botón [TEST] se realizará el disparo. Si hay un flash montado en el Transceptor YN-622N, disparará de modo sincronizado.

- **Sólo permite disparo único.**
- **Si el Controlador no está montado en cámaras con zapata compatible, el disparo se producirá al pulsar el botón [TEST] del Transceptor.**

Lista de cables de disparo compatibles:

LS-2.5/N1: D200/D300/D300S/D700/D800

LS-2.5/N3: D90/D600/D3100/D3200/D5000 Series/D7000 Series

LS-2.5/N2 (Opcional): D70/D70S/D80

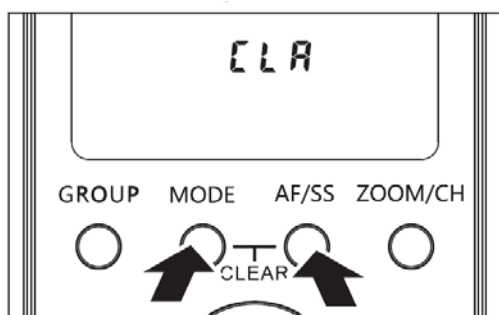
Referencia

1. Sincronización de disparo del flash: FP

- Refiérase a los ajustes de la cámara. Admite sincronización a la cortinilla delantera, sincronización a la cortinilla trasera y sincronización de alta velocidad (Auto FP*). Sus iconos son representados en la pantalla LCD (pág. 4).
 - Usando la sincronización de alta velocidad necesita ajustar la velocidad de sincronización del flash en la cámara a “AUTO FP”. La máxima velocidad es de 1/8000s ó 1/4000s (dependiendo de la cámara).
 - Algunos modelos de cámara no soportan HSS (no tienen opción Auto FP), la velocidad de disparo está limitada a 1/250s o menor usando este tipo de cámara.
- 2. **Acerca de la luz de la pantalla LCD:**
Al presionar cualquier botón, la luz del LCD lucirá durante 5 segundos.
- 3. **Acerca de la información del nivel de batería en la pantalla:**
El icono de batería en la esquina superior derecha del LCD representa el estado actual de la misma. Cuando la batería está baja el icono parpadeará indicando que ha de reemplazarse.
- 4. **Acerca de la función de Auto guardado de Ajustes:**
El Controlador guarda automáticamente los ajustes de Canal, Grupo, Modo de Flash, AF, etc.

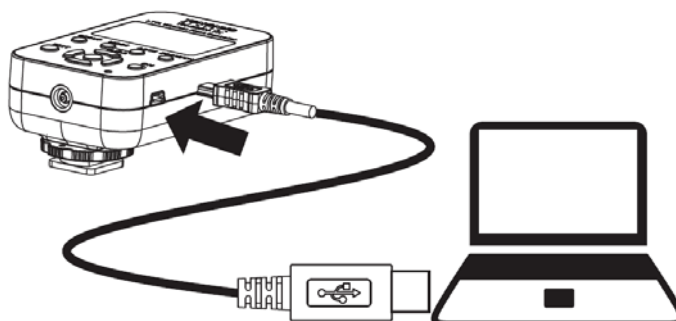
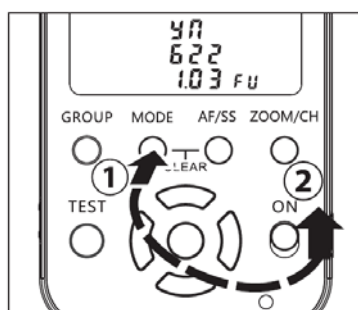
Referencia

5. Ajustes de fábrica.



Mantener pulsados los botones [MODE] y [AF/SS] a la vez hasta que la pantalla se muestre como la imagen de la izquierda, al soltar los botones se restablecerán los valores de fábrica.

6. Actualización de Firmware USB.



- 1) Visite la página oficial YONGNUO: <http://www.hkyongnuo.com/e-detail.php?ID=339> para descargar el software de actualización y la última versión firmware.
- 2) Apague el equipo y manteniendo presionado el botón [MODE] vuelva a pulsar el botón de encendido nuevamente. La pantalla mostrará la interfaz de actualización del firmware (se mostrará la versión actual).
- 3) Conecte el Controlador al PC a través del puerto mini-USB mediante el cable correspondiente (no incluido).
- 4) Complete la operación de actualización del firmware siguiendo las instrucciones del software.

Solución de problemas

1. El Transceptor no enciende o se apaga automáticamente:

- Las baterías están mal colocadas o agotadas.
 - Instale las baterías con la polaridad correcta, asegúrese que están cargadas y encienda nuevamente el dispositivo.

2. El flash no dispara:

- Asegúrese de que:
 - Las baterías de los equipos están cargadas y el flash está preparado.
 - Las conexiones entre el Transceptor, cámara y flash sean firmes.
 - El indicador se encuentra en los mismos canales y grupos a controlar.

3. i-TTL, subexposición o sobreexposición:

- Compruebe la compensación de exposición en la cámara o en el flash. La subexposición puede producirse si se supera la distancia efectiva de alcance del flash. Puede que la sobreexposición se produzca cuando los modos TTL y Manual sean usados a la vez.

❖ Se recomiendan los siguientes procedimientos para solventar otros problemas durante la utilización:

- 1). Encienda de nuevo todos los equipos.
- 2). Cambie las baterías del Controlador y los Transceptores.
- 3). Ajuste el Controlador y los Transceptores a los valores de fábrica.
- 4). Ajuste la cámara/flash a los valores de fábrica.

Especificaciones

Tipo de sistema:	Controlador Digital inalámbrico FSK 2.4GHz.
Distancia:	100 metros
Canales:	7
Modos de flash:	i-TTL, Manual, Super Sync
Modos de sincronización:	cortinilla delantera, cortinilla trasera, alta velocidad (Auto FP)
Grupos:	3 grupos (A/B/C)
Velocidad sincronización:	1/8000s
Interfaz de disparo:	Zapata, PC
Interfaz de disparador:	Conector 2.5MM
Actualización Firmware:	Soportado (USB)
Luz de ayuda AF:	Soportado
Alimentación:	2 baterías tipo AA (admite baterías recargables de 1.2 V)
Tiempo en reposo (espera):	120 horas
Dimensiones:	89,5 x 53 x 39 mm
Peso:	82 g

Todos los parámetros especificados son en base a las condiciones de prueba de nuestra empresa. No se darán futuros avisos si el diseño o especificaciones cambian.

El logo YONGNUO en este manual incluye la marca registrada o la marca de Shenzhen Yongnuo Photography Equipment Co. Ltd en China o/y otros países (regiones).

Todas las otras marcas son propiedad de sus respectivos propietarios.

ANEXO

Pruebas realizadas con el Controlador Yongnuo YN622N-TX sobre la D700 y con flashes SB-900 montados sobre Transceptores YN-622N.

Modo TTL en ambos dispositivos:

Las compensaciones realizadas en el transmisor se complementan con los ajustes realizados en el flash.

Ejemplos:

YN-TX ajustado a -3 EV ; SB-900 ajustado a 0.0

➤ Resultado: subexposición en 3 valores de exposición

YN-TX ajustado a -3 EV ; SB-900 ajustado a +3 EV

➤ Resultado: exposición normal (se compensan)

YN-TX ajustado a +2 EV ; SB-900 ajustado a -1 EV

➤ Resultado: sobreexposición en 1 EV (se compensan)

YN-TX ajustado a +2 EV ; SB-900 ajustado a +1 EV

➤ Resultado: sobreexposición en 3 EV (se suman)

YN-TX ajustado a -2 EV ; SB-900 ajustado a -1 EV

➤ Resultado: subexposición en 3 EV (se suman)

Nota.-

Poco práctico y lioso si hay que estar modificando los flashes.

Modo Manual:

YN-TX en modo Manual (o TTL) ; SB-900 en modo Manual (no recomendable*)

La exposición será la que esté ajustada en el SB-900 ignorando el ajuste de exposición ajustado en el YN-TX. (* **No tenemos control remoto sobre el SB-900**)

Ejemplo:

YN-TX ajustado a 1/128 ; SB-900 ajustado a 1/1

➤ Resultado: exposición a 1/1 (se ignora el ajuste del YN/TX a 1/128)

Prevalece el SB-900 al no estar en TTL y no recibir las órdenes correspondientes.

Modos: YN-TX Manual ; SB-900 TTL

La exposición será la que ajustemos en el YN-TX (se ignoran las compensaciones ajustadas en el SB-900, todo el control lo tenemos en el YN-TX)

Ejemplo:

YN-TX ajustado en modo Manual a 1/1 ; SB-900 ajustado en modo TTL a -3 EV

➤ Resultado: exposición correspondiente a la potencia ajustada en el YN (1/1) ignorando la compensación de -3 EV ajustada en el SB-900

Resumen:

Para trabajar correcta y cómodamente con los dispositivos, estos deberán estar ajustados con alguna de estas combinaciones:

- **Ambos en TTL** para trabajar este modo (TTL)

O bien

- **YN622N-TX en modo Manual + Flash en TTL** (montado sobre el Transceptor) para tener el control completo en modo Manual.
- **El remoto siempre en TTL**